

# Mahjas Weefis.

Mahjas Weefis teel isdaht festsdenam nu plkt. 10 fahtor.

Mahja par flubinafhanu: par weenas slejas smalku raltfu (Petter) rindu, jeb to weetu, to tahda rinda ceem, malka 8 kap.

Mahja par eefweizija Riga, Ernst Plates grahmatur- un bilshu-brulatam un buru-lecturam pes Petera basnijas.

84. gada-gahjums. — Mahjas Weefis isnaht weenreis pa nedetu.

No 48.

Sestdeen, 2. dezembr.

1889.

Mahjas Weefis ar Peelikumu war pastellet un fludinasumus nobet Riga, pee Petera basnijas. ...

## Par jinu.

Teem zeen. lasttajeem, kas gribetu „Mahjas Weefi“ us nahtamo 1890. gadu apstellet, te sinojam, ka tahdas apstelleschanas labprahst peenemam. — Mahjas ar peefubstifichanu par pastu: ar Peelikumu par gadu 2 rbl. 75 kap. ...

Ernst Plates, „Mahjas Weefi“ ippafschneels un isdewejs. Dr. phil. Arnold Plates, atbildschais redaktors.

## 28. nowembris 1889. g.

Loti eewehrojama deena preefch muhsu Rigas pilsehtas, ka ari preefch wifas muhsu semes bija pagahjuscha otrdeena, kura notika jaunās apgabala teefas atlahschana. ...

Rihf ar wineem mehš redsejam wezo teefu eestahschu preefchschedetaju, birgermeisteru G. Gollander tgu, pilsehtas galwas beedri L. Kerstowius tgu, ka ari te Riga atrodoschos ahrsemju konsulus. ...

Wina ekfelenze eefahla ar to, ka preefch 25 gadeem muhsu Deewa meera dusofschais Reifars Alekanders II. 20. nowembri 1864. gada Sa-wai walstei parahdijis schelastibu, dahwadams tai teefu reformas; 12. nowembri 1864. g. tika apstiprinats Swoda (мѣстн. управленіи) ...

Tagad mehš fanemam no muhsu Wifuschepliga Reifara, kas Sawa Auglia Deewa meera dusofschais Tehwa reformu gara tahtak strahda, jaunu schelastibas dahwanu teefu reformam. ...

ar mihslehtibu kerās pee darba, tas nejuht ta grehtumus. Stahweet zeeti, turatees ufizami pee pateefibas, turat angsti walstis teefu karogu un zenschatees noluhst pee gala mehrika: ispilbit muhsu Wisaugta Reifara gribu un Tehwifcho nobomu, taifnibu darit, arweenu pee tam domajot, ka Reifars dewis teefibu, Wina wahrdā teefu spreesht! — Wina ekfelenze pehz tam pasludinaja teefu par atlahstu un usafizinataja fapulzejuschos us wispahrigu aiflughumu preefch Reifara lablahjibas, ka ari iflughtees Deewa fwehtibu. ...

Tagad tita teefas lozekli un meera teefneschi noswehriinati, un proti wispirms nahza pareiftigibneeli, tad luterani un pehz tam katoli. ...

Loti nosihniga deena, kuru mehš tur lihfs peedshwojam. Teefu reforma ir fewifschki eewehrojama fihme muhsu teefu atihstiba. ...

Lai Deewa fwehtiba pawaditu scho muhsu Runga un Reifara reformas darbu!

## Politikas pahrfkats.

Mahjija. Reifars Wilhelms I. tagad apzeto Deenwidus Mahjiju un teel wifur lepmi fanemts. ...

Austrija-Ungarija. No Wihnes 9. dezembri (27. now.) fino, ka todeen, starp plkt. 6 un 7 no rihta, Dalmazija, Bosnija un Herzegowina bijuse stipra semes trihschana. ...

Franzija. Ir ispanuschas walobas, ka tagadeja Tirara ministerija atlahpschotees un winas weeta nahfshot no jauna gada jauna ministerija sem Konstanta wadibas.

Italija. 8. dez. (26. now.) Roda, ihfi pehz plkt. 6 no rihta, bijuse manama semes trihschana. ...

Portugalija. 7. dez. (25. now.) ap plkt. 9 no rihta peenahza Lisabone lugis „Alagoas“, us kura atradas bijuschais Brasillijas Reifars Dom Pedro lihfs ar sawu familiju. ...

Melinkalnes walbiba gribot suhtit weht 2000 zilwekus uf Serbiju, jo Melinkalne teem jamirfot bada.

Afija. Rihna, Ejen-Isines pilsehtas teatri celuhfa balkons, pee lam ap 200 zilweku dabuja galu.

## Seletons.

### Par tirgus pretfchu wiltoschann.

Zit leela mehra muhsu ufuras lihfselki teef wiltoti, to newar ne eedomatees, un kas gan ir swarigalais, neta muhsu ufuras lihfselki, ja tee naw wiltoti. ...

Galu pateefiba wiltot naw nemas labi eespeh-jams, te til war buht runa no wezas, jaw eepuwuschas galas, jeb ari no tahdas, kas teel pahrdota no faslimuschem nolanteem kufstoneem. ...

Wisnewainigala desu wiltoschannu ir ta, ka galai peejanz lahst miltus, laut gan pirzejs teel stipri aptrahpts, tamdeht ka par milteem jafamalka galas zenas. ...

neteel nemas ismellela, un tomehr tur gandrihs neweens nesafimst ar trikineem, tamdeht ka neweenam Amerikaneetim nenahst ne prahta, baudit pusjehlu jeb gluschi jehlu zuhlas galu. ...

Lai gan, ka jaw fahzits, galu pateefiba newar wiltot, tomehr tirgotaji ar to daschadi rikhojas, krahpschannas noluhla. ...

Wisnewainigala desu wiltoschannu ir ta, ka galai peejanz lahst miltus, laut gan pirzejs teel stipri aptrahpts, tamdeht ka par milteem jafamalka galas zenas. ...

fchi pawafards, kad schahwetās defas ir wairaf reifas bijuschas safaluschas un atkal atlaubuschas. ...

Stipri wirzotas defas ari ir schaubigas. Daschi nekreetni desu fabrikanti apsef eepuwuschas galas nelabo garfchu zaur to, ka no schahdas galas pagawatotam desam peeleel lahst labu teefu piparu, petersiliju, nelku, fipolu, fiploku u. t. t. ...

Ari pee putneem, ko us tirgu web, isdara wifadas wiltoschannas, it ihpafchi ja tos pahrdob nokantus, ka tas leelaks pilsehtas nooteel. ...

farlanas, bruhzes malu aplahrtne baltgana un war redset, ka dshflas ir pilnas afinu, kas, pareifi fpeeschot, ari if dshflam ispeeschas ahra. ...

Lihf ar galu apluhfokim ari tuhft siwis, kas, ka protams, lehti un latra fainmeeziba fpehle it eewehrojamun lomu. ...

Wiswairaf wiltoschannu isdara ar fawju konferweem. Tilla ar schahwetam, ka ari zetaji

**Behtules un siojumi.**

(„Mahjas Weesa“ originalat terestpoudņijas.)

No Malupes mums raksta: Zeen. laštaji gan wehletos kaut lo labu no muhju puses palofitees, bet man ar noschlofchanu jafata, la tas, lo par labu waretu fahkt, netop nemas eewehrots. Bledhibas un fahfhibas dšrd wifur dāufinam, bet la lahds lo flawenu buhtu pašrah-dajis, tas neteek nekur dšrdets. 29. oktobri bij lahds bledhis S. zeema gruntneekam seena laudsi aifbedfinajis, bet par laimi lahds brauzejis bij pee laika uguni eeraudfšijs un minetam gruntneekum to pašnojis, tā la tilai lahda dala no laudses fadega, jo negehlijs bija pawehja pušē uguni peelijis un wehl leetus bij pee uguns dšefchanas palihdšigs. — 13. nowembri, pulksten 10 wafarā, R. zeema B. rentneela meitas gahjuščas uš riju kahpostus apstatiit, kuri bij eelikti krahfni wahrit. Miju atraduščas pilnu duhmu, grifeja B. puifē subtit laukā, kas tur arweenu guleja, jo lahds duhmōs warot noslahpt; bet par brijhnumu B. puifcha weatā cerauga — sweschu zilweku, gaween fahbaekem lahjas, rijas kaktā gufam. Te ari sweschineels usfehjis lahjas un isfehchis laukā. Meitas, istruhluščas, aifstrehja tuhlin uš istabu un apstahja to wifū wifreescheem, kuri ar šintem apbrunojušchees, aifstehdās uš riju, bet jaw bij par wehlu; bledhis sen bij aifslaides projam. Wifas malas pehē bledhcha ismellejušchi un melleto nekur ne-atradušchi, nolikas atkal meerigi gulet. Otrā rihā pašnoja tani pat zeemā dšhwodamais fainneeks R., la winam pagahjušchā nakti no stalla isfagis firgs un no pajunta dšefšafu darba rati un diwas ahdas fajas. Stahde ešot par lahdeem 100 rubteem. Nakti pulksten 1 zehlees linu kuhlejs un gahjis stalt linus kuit, bet tilai ap pulksten 4 pamonijis, la weena firga truhft, un tad to pašnojis fainneekam. R. fahjis gan dšlstees faglam pafat, bet tilai to isbabujis sinat, la faglis bij uš Mufnes pušē aifbrauzis, tomehr no tahlakam pehdām ne wehšis. Rā domajams, minetais tehwinšch, kurech B. rija bij gulejis, ir R. firgu un minetās leetas nosadšis un uš Zgauneem aifbrauzis. Eihf ar žitām fahfhibām noteek ari aitu fahfhibas. Nakti no 9. uš 10. nowembri bij B. zeema fainneekam G. 3 aitas no kuhš isfagtas. Minetāis fainneeks bij wehl nobrauzis uš S. tirgu fagtas aitas mellek, bet kas fagis, tas nosagis, un tad tahs ari buhtu tirgū nowestas, tomehr aita jaw naw til brijē ceraugama la firgs. Tad pehdigi wehl gribu lahdu wahrdū peeminet, tā dāšchi muhseji linus apstahdā. Pagahjušchā seemā R. zeema fainneeks bij faderejis ar lahdu kuptšchi, linus nowest uš M. meestu, un tos ari noweba, bet kuptšchis atrada linus tahdā stahwolli, la tos gandrihš par ledus klutšcheem woreja nosaut. Kuptšchis fahla par to brijhitees, par lo schis tā linus nofehšijis, kur nu tagad lai tos leetot u. t. t. Sainneeks fahla atkal sawu puifē lahde; tas ešot linus eelijis pagraba un tur tee famirkušchi. Kuptšchis linus gan fanehma, bet no fahihgtās zenas kreetnu sumu aifstureja. Žil man finams, tad nebija wis puifis wainigs, bet pats fainneeks. Kuptšchis

bij faderejis nebuntetus linus un lihds norumatai deenai bij lini jafabuntē un janoweb uš M. Lini bij par kreetnu zenu fadereji, bet tagad fainneeks nahja uš tahm domām, jo wairaf swara, jo wairaf naudas. Deenu preefch aifwechšanas wifsch fahla linus buntet, kur tad finams tila kreetni eeslapināti, bet wehl ar to nepeetika; lai lini buhtu weenadati un wehl mitraki, tad ušlita uš lefka greefteam, lai par nakti wehl fahustu. Bet otrā deenā bij ufnahjis kreetnis aukstums, tā la lihds M. lahds 50 werfes brauzot, bij wifē lini weenā gabalā fahfahfchi. Tahdas pat leetas nahē ari schogad preefchā. R. pagasta Str. tirgū bij atkal lahds tapat linus par dāuf fahlapinajis. Kad es winam prašju, par lo wifsch tā dara, tad wifsch atbildēja: „Kad linus kreetni eeslapina, tad wini paleek smagati, un tas leelafais labums — tautaki“. Bet wehla dširdeju, la tam par faweem „taukeem“ lineem dāuf mafal folija, un wehl gandrihš negribeja nemit preti, lai gan tee labuma finā bij labaki nēla žiteem.

Chrglis.

No Kannaš-Zauneešchem mums raksta: Mihleem „Mahjas Weesa“ laštajeem ar preeku sioju sawā laika, la mehš Zauneešchi dšhwodamais lahā fatikfē, bet tagad ir notikušchi dāšchi behdigi atgadijumi, par lo teesfam firšs fahp. Sawā laika mums dega mehšs, te no dega seena schuhnis u. t. t. Nupat B. fainneekam peelittas rija spitschlas, te tihrumā gubas peebahstas spitschlam, tā la mahjas lau-lini rubens pļaju notul pašahwigās hails, la leefmas mahju nepahrwehšch par pelnu lopinu. Zehju Gala tirgus wafarā R. mahjas fainneekam lahba no tihruma nowesta; pehdās gan pa leelzhu dšina lihds walšis robešchaji, bet nekā nepanahja. Tai pašchā wafarā bija Spahrin fainneela G. kumefsch nosagis, kuri atrada St. mahjā. Kahds puifis bija kumefu nosadšis, to par teku turedams, un to gribejis few uš lahšām kaut, tā kumefa fainneeks teiza; bet nu bruhšgans palizis bef zepefcha. Leeta nodota ismellechana. — 31. oktobri bija pee mums rentes deena; rentes nandu fanehma jaunais leelšlungš, weza leelšlunga dehš. Ari muifšas lungš usnehma no kontrakta, žil mahja mafsa un no semes kahrtes peefihmeja, žil semes sortes latram un žil puhraweetu; to pašchu darija pagasta fšrihweris ari agraki. Renti newareja wis wifē aifmahkat. Berešim, la wezais leelšlungš, kas Riga dšihwo, lahdu laizinu pagaidis, tā wifsch to arweenu daru. — Tai pašchā wafarā, ap pulksten 6, isfehšās uguns gahšchums. Uguns bija isfehšchēes Kerpes mahjā. Pats mahjas ihpafschneeks Behrfinšch bijis tai deenā muifschā renti maffat. Alpatat brauzot, lahdu pušweriti no mahjas, wifsch eeraudfšijs uš mahjas juma gahšchumu ar dširfstelem, kas isstatijees, it la tad sturšstens degtu. Mahjā eesteidsees, wifsch redsejis, la lahbas klehšs deg juma wifšū. Mahjas laudis bijušchi fagahjušchi walarinas ehti un funi ari pee teem atradušchees istabā. Kamehr dabujis laudis un dšefchanas rihšus, tilmehr bijis jaw wifš jums weenās leefmās. Klehšs augšchās durwis bijušchas atkafstas un dahrā stahwofchās trepes peelittas klahē. Klehš

bijušchi rudši, meeschu un aufas, pawifam apžirt-nds lahdi 650 puhri un wehl 20 maifē no žitām sehlu sortem, tapat ari žitas pee mahjas waja-bšigas mantas. Klehšs augšchā bijis fahbāhšs feens, tā ap 20 birlawu. Klehšs bijuse apdro-schinata walšis beedribā, kamehr mantas wifas bijušchas ne-apdrofchinatas. Kerpe gruntneekam Behrfinam mahja ir 60 dahlderu leela un tih-ruma lauku 280 puhraweetas. Pats gruntneeks ir fatijigis un pateefšs žilweks, kas Zauneešchōs diwopafmit gadus ilgi godam ispidbija pagasta wezātā amatu, latru pamahžidams un latram palihdšedams gan ar nandu, gan ar padomu. Wehl pašahfšichu par lahdu kildu, kas muhju Behrfinam atgadijas. Pee wina deeneja jaw pagahjušchā gadā meita M. D. par schahdu loni: 40 rbf. fšaidrā nandā, 2 pobi linu un wehl aitas turet un wehl kas tur nu klahē. Minetā meita ar Behrfinu noderejuse ari uš scho dših-wojamo gadu par tahdu pat loni. Kahdu deenu pats Behrfinšch nebijis mahjā un meita fahpfehšchēes ar puifē behl uhdens nefameem spaineem. Meita par to atstahjuse deenešu, par lo fainneeks wina fuhdsejis pee pagasta teefas. Meita tagad teifuse, la wina fahih-gufe ar fainneeku par 70 rbf. lones, kamehr fainneeks atkal apgalwojis, la meita fahihgufe par wezo loni. Tā la leeg-neeeku nebijis, kas nolihgumu dširdejušchi, tad pagasta teefa nospreeduse, la meita war aifset. Tomehr draudšes teefa, leetu ismellejuse, no-špreeduse, la meitai ja-eetot atpakaļ dšihwot un ja to negribot darit, tad wina ja-aifmahfajot fainneekam gada lone. No fcha atgadijuma waram mahžitees, la naw wis labi, tad ar deenešineekem un žiteem laudim noder žil no-lihgt bef kontrakta waj leezineekem; uštijiba ween itreifas neder. Wehl waru peeminet schahdu atgadijumu. Es nodereju lahdu pelnas wifru un norakstiju kontraktu. Weidsot mine-tais wifšs noleebšās, la sawu wahrdū ne-efot parakstijis. Wehlah gan wifsch tomehr atfina parakstu par pareisu. P. S. . . .

No Kahrja muifšas, pee Zehsim, mums raksta: Pee tureenes krodneela lahds sweschneeks no Zehsim patehrejis 70 lap. Kad brauzis projam, tad krodneeks prašjis, lai famahfajot tehrinu, uš lo sweschneeks fagreesis krodneekam dreesmigi rotas ar nafi. P. S.

**Redelas pahrfkats par notifikumeem Baltija.**

Widsemes gubernas preefchneeka lungš wispah-ribai dara finamu, la 28. nowembri 1889 Widsemes gubernā atwehšs teefu eestahdes pehē Keifara Aleksandra II. uftaweem, un lihdsi ar to:

1) atteezotees uš 9. julija 1889 Wisaughaki apstiprinato nolikumu spehla wefchānu par teefu un femneeku eestahschu reorganizaciju Baltijas gubernās (peeliktums pee „Waldibas likumu un nofozajumu krahjuma“ 78. num. 1889), tiks atželtās: Widsemes hofteefa, semes teefa, wifū pilsehtu magistrati ar winu apafschteefam; tapat ari tiks atželti gubernas profuroru un winu beedru amati;

2) uš augšchā mineto nolikumu 118. art. pamata tiks eewests: a) pagafsteefu uftaws preefch Baltijas gubernām, un b) pagaidu nolikumi preefch femneeku teefam peefrihtofcho leetu pahrgrofičhanas un preefch to fahthwa, pee lam uš to pašchu nolikumu 119. art. pa-mata, lihdsi ar mineto likumu nofozajumu spehla nahfchānu, tiks atželtās: draudšes teefas, aprinkteefas, fewifschā Rigas landfogtejeefa, pee Widsemes gubernas aprinkteefam pašahwofchee fiftaku beedru amati un nobafas preefch fem-neeku leetām pee Widsemes hofteefas, Samsfālas landbrahtu kolegijas un Rigas magistrata.

Widseme jaunās teefu eestahdes nahfuschas spehla ar schahdu personalu:

1) Rigas apgabala teefā: presidents: stahsrahšs Maksimowifschs; wina beedri: hofrahšs Krafchenimiflows un kol. afefors Kamenzows; lozekli: kol. rahši Webedinšis un Lupolows; hofrahši Diatropolows, Fedorows, Jordanšs, Kwests, Petrows, Rotajets un Tšcheb-tšchews; kol. afefori Janowfšis, Kufakows un Petrowfšis; tit. rahši Kobelkows, Litowtschenko, Rosanows un Wolfowizis; kol. sekretars Arbu-fows un grad. students Saburows; profurors: kol. afefors Pofnanfšis; wina beedri: hof-rahši Afanasjewšs, Chruzkis un Derštrōms; kol. afefori Belgradšs, Gorochowfšis un Rudfšis; tit. rahši Kufkins, Muromjewšs un Wolfowizis; kol. sekretari Nošiflawows un Trufewifschs.

2) Teefmeklu amata ispidbitaji: kol. afefors Andrejewšs; tit. rahši: Dumitrahfko; Maurifsch, Nibfons, Strehzoms un Weigels; kol. sekretari: Žilewifšis, Kafanfšis, Kistenews, Labunfšis, Mašlowfšis, Nimanders, Verre, Pi-tenko, Nautians, Schdan-Bufchkins, Schugurows, Truhnikows un Wbedenstis; gub. sekretari: Rifelewifschs, Dschowfšis un Priefelkows; cand. juris Awajews, Fifchers un Newfšis; grad. studenti Ebulbins un Pabšis.

3) Meerteefu eestahdes:

a) Rigaš-Walmeeras aprinki: fapultschu preefchneeks: kol. afefors Gankan's; krepost-nodafas waditajs: Zwingmannšs; godmeer-teefnefchi: fšlepenpadoms Kapufšins, general-leitnats Sinowjewšs, landmahšchals barons Meyendorffšs, landbrahti barons Liesenhau-fens un v. Tranfše, kambarjunkurs v. Wōhrmann, gub. sekretars Kamarinšs un dšims godpiflonis Schutows; eejirku meer-teefnefchi: 1. eej. — Solotarews; 2. — Tšchaw-fchānšis; 3. — Porefchš; 4. Atliškis; 5. — Taranikows; 6. — Sawariškis; 7. — Ešfens; 8. — Sollogubs; 9. — Tomafchewifschs; 10. — Stupins; 11. — Weljafchewšs; 12. — Ešche; 13. — Eštekows; 14. — Weifschefstis; 15. — Morofows; 16. — Ešchekins.

b) Zehju-Wallas aprinki: fapultschu preefchneeks: Archangefšis; godmeerteefnefchi: senators grafs Sievers, kol. rahšs barons Maydels un Goth. v. Wegefackšs; eejirku meerteefnefchi: 1. eej. — Schanetti; 2. — Sal-tanows; 3. — Trefšins; 4. Witte; 5. — Wi-jefschis; 6. — Lupandins; 7. — Sawefjewšs; 8. — Kolongue.

fitām fiwim war tilt peewilts. Poti ir eeeze-nitas „anfchowis“ fiwitinas, bet ihpafchi ar schahm tirgotaji pirzejus šipri peekrahpi, tam-behē la glahfšs dāufstahrt anfchowis fiwitinu weetā eetaifa jaunās mafas fškes, lihšchus un žitas fiwis. Tapat tas ir ar fardinās fiwitinaš; dāufšs fahrikas pašahw tilai no ta, la fšahrdā laštites ekā neweeleef wis dahrgās, gahrdās fardines fiwitinas, bet žitas kas ir schahm lihdsigās. Tamdehl fardines pehektot šipri jaragawšs uš to, no lahdas fahrikas tahs ir. Gahfšas finā tahs nelahd newar mehrotees ar ihstajām fardinēm. Tagad mehš greefšimees pee lahds tirgus prezes, ar kuru leelā mehrā noteek wiltofchana, proti pee sweesta. Laukfainneezibas augst-folās direktors Ksawalufschōs, profefors Gleifch-mans, par sweesta wiltofchānu raksta schahdi: Sweests, eewehrojot wina augsto zenu, teel beefchi ween wiltots. Wiltofchānu idara pee-leekt loht wifadu kufstom un ari augu taulus, tā par peem. leellopu, aitu, zuhtu un firgu tau-lus, oleomargarinu, palmu taulus, kofostaulus, rahzenu etu, fšearinu no kofwilnas sehlu ekas u. t. t., peejanz klahē uhdenti, miltus, kartupeļu fahbersumus, balto fšbrupu, kribtu, gipfi, alaumu u. t. t.; eemihja sweesta hofalku, hofafshabi, fahizilfshabi u. t. t., lai sweests ilgaki ušglabatos. Tad sweestu ari krahfo ar martinsa dšeltano, wiltorija-dšeltano un krom-dšeltano krahju u. t. t. Negribu fche eewehrot rakstus par sweesta wilt-ofchānu agralds laids, es te til wehl peeminu par lahdu fenal beefchi isfektio apgalwojumu, la Londonē teelot sweests wiltots ar taukeem, lo nemot if Temšas upes duhnam. Londones wefelibās kopeju eestahde, fcho leetu ismellelama, atraduse: la patefšiba teel gan tauti if Temšes upes duhnam eewahkti un proti tahdā finā, la bumbas, duhres leelumā, fahstahwofchās no lahda kofka gabala, ap kuru apthiti mati, falmi, lu-

patas, fširku gabali u. t. t. eekar til ilgi uhdenti, kamehr schahdu bumbu wifspufe aplahba no taulu pileeneem, kas schini mifšigā pilsehtā pa-lanoleem fahel Temšē if kehkeem un fahriku at-leekām. Schahdi eemantotus taulus isleeto preefch seepju un wifschu fahrikotajis, bet preefch sweesta uu žitu ehdamu taulu wiltofchanas tee neder nelahd, tamdehl la tee, lai tos ari nefin žil dāufšs tihritu, patur toti nelabu smatu. Rā finams, mahžiti wifri naw pilnigi ween-abās domās par to, waj sweesta krahfofchana un fahlu klahē peelifschana tani noluhkā, lai ilgaki ušglabatos, isnemot wahramo fahli, ir eestatama par wiltofchānu jeb ne. Kas par peem. fihmejās uš weenfahfchō sweesta krahfo-fchānu, tad gan neweeenam, tag taut žil to fina par fahwifstarpigu sweesta tirdšneezibu, nenahšs prašā te eestatiit lahdu wiltofchānu. Sweesta krahfofchānu, tā peerahbits, ne-ihdara wis rafcho-taji pašchi, bet tas noteek uš leeltirgotaju gribu, un ari wini nedomā wis publiku apfrahpt, bet gan tamdehl, lai zauru gadu uš pafaules tirgus atrahtos weenadas krahfās sweests. Žillihds sweesta krahfa ir žitaba, tad sweschēe pirzeji uš to raugās ar ne-ušizibu, zaur lo tirdšneeziba teel šipri lameta. Kamehr uš leelajeem sweesta tirgeem par smallu sweestu, lam nebuhs parafā krahfa, mafšas semu zenu, tamehr rafchotaji ir peeppeesti, wifū preefch scheem tirgeem nodomato sweestu krahfot un ja to aifleegtu darit, tad leeltirdšneeziba ar sweestu loti fahpigi tiktū traun-žeta. Newar gan tomehr leegt, la zaur krahfo-fchānu sweests dabu sweschadu peejaulumu, kas ta labumu nebuht nepozeļ, tā tad irahdās tā leeks un nederigis; bet preefch leeltirdšneezibas, tā jaw fahžits, tas ir nepeepseefchami wajadšigs. Wisweenfahfchāla sweesta wiltofchana, kas til war buht un kuru latra nama mahie pašhiti, teel ihdarita zaur to, la tani eemihja uhdenti,

zaur lo sweesta swars teel leelaks. Ari tad par dāufšs peeleel fahli klahē, sweesta swaru ar krahpfchānas noluhfu padara leelaku. Kartu-pelu putru mafal peemaiša klahē, nekā to domā un tā tas ismellejot peerahbits. Par ihstu nelaini preefch sweesta tirdšneezibas pehdēds desmit gaddšs ir tapis tā fahltais „mahfšigais sweests“, par kuru te lahds wahrdus runafim. Schis mahfšigi taititais sweests, pašhītams ari sem ta wahrdā „oleomargarins“ jeb „mar-garina sweests“, tika wispirms Franzijs 1872. g. pagatawots, un teel tagad fahrizēšs Franzijs, Polandijs, Wahžija un pehdēja laika ari pee mums Kreewijs. Muhju waldbiba tomehr speh-ruje it nopeetnūs folus, lai tas pee mums leel-akā mehrā ne-ihplaitos. Ir ihlāists likums, la schahda mahfšiga sweesta fahrikām pee mums Kreewijs fawa darbiba jabeids peezu gadu laika; no jaina neweens wairš nedabu atlanju, mar-garinu pagatawot, un tahs fahrikas, kas tagad irahdā, fšahw sem kcona uftahfšibas. Mar-garinu pagatawo schahdi: Nem taulus, wismih-lati leellopu neeru (ihfchēku) taulus un pašah-wigi kausējot ranga taukeem atšchirt fšearina dalas. Taulus mafga uhdenti, fšarp kulkeem un ašem nascheem laifch žauri, fahmais ar limifām weelām, notwako, tad atkal mafga, ihfahfch žaur feeteem, eesahla un tad krahfo. Wehl preefch wijaf gabeem wareja pat nepafšineja ožs, bet pahr wifam leetām no gahfchās mahfšiga sweestu isfchirt no dabiga, kamehr tagad fahrikanti fawā mahfšlā ir til tahju jaw tihfchē, la ir gubhti to isfchirt no dabiga sweesta. Kahdā leelā laukfainneezibas isfahbdē lahda sweesta sorte da-buja par otro aughako goda algu, kamehr weh-laku irahdrijas, la ta bija fšaidra „mahfšiga sweesta“ forte. Schis mahfšigais sweests bija til labi pagatawots, la pat eewehrojami leet-prateji to nebij pašmufchi. Par laimi at-

rodās lahds lihdsellis, lai waretu isfinat, waj pehel mahfšigu jeb dabigu sweestu, un tā la schis lihdsellis ir loti wentahfchē, tad te to peeminešim. Proti, tad uš til lo nowahrita kartupeļa ušfmehre drufku sweesta un tad kartupeļi lihds ar sweestu bauda, tad pee ihstā sweesta tuhtit manis patihlamo sweesta gahfchu, kamehr mahfšigam sweestam ir fawaba pretiga gahfcha, kas nemaf sweestam nelihdsinajās, kas laifam zaur to isfšaidrojās, la mahfšiga sweestā zaur til lo wahrito kartupeļi atfwabinajās dāšchās fmaršchinas dafas, kas nebuht naw patihlamās gahfchas, kuras mehš nejuhtam, kamehr sweests ir aukstis. Pee sweesta, tā finams, peeder ari feers, un it fewifschē lai peeminam, la feeru wisma-faki wilito. Wislaunafais, kas war notikt, ir tas, la feeram peejanz klahē taulus, kas naw no peena rafchoti un schahds feers, faprotams, tā wiltots naw leetojams. Wiltojumi, kas ar peenu noteek, buhs latrai nama mahtei labi pašhītami. Wisgalwenalā wiltofchana noteek zaur to, la peenam peelej klahē uhdenti jeb notrejmotu leesu peenu. Bet gandrihš latrā pilsehtā pehdēds gaddšs fewifschē eerehdni ar „peena pahrbautitaja“ rihka palih-dšibu peenu arweenu pahrmelle un tiklihds atrod wiltoti, tad tuhtit to apihla un isfej. Tā tad mehš redsam, la wehl deefgan atrodās preefchu uš tirgus, kas top wiltotas. Bet kamehr mums tirgus polizija žeti uš to raugās, la wiltotas prezes nenahktu pahrdofchānā, pah-beweji šipri no ta fahgajās un uš preefchu wehl wairaf wiltofchānas mafnafees, la par peem. Anglijā, kur gandrihš nemaf naw doma-jams, la lahds nahktu uš tahm domām, sawu prezi wilito, lai netikai ween sawu pirzeju mafam nestahdetu, bet jo wairaf wehl, lai sawu godigo wahrdū un flawu ufturetu. —bis,

4) Semneeku wirsteefu preelkseh-  
betaji:  
Rigas aprink: 1. eejirni — kol. asfors  
Dombrowskis; 2. eez. — Ernsts Petersens.  
Walmeeas aprink: 1. eez. — Ed. Erd-  
mans; 2. eez. — A. Swerts.  
Zehsu aprink: 1. eez. — A. Schulmans;  
2. eez. — F. Starre.  
Wallas aprink: 1. eez. — W. Gäh-  
gens; 2. eez. — P. Karlsons.

### 3 f Rigas.

Jauno teefu atklahšana Rigā. Sen gaidītās  
jaunās teefas beigās tomēr esam fagaidijūchi!  
Uf atklahšanai jaw swebideen, 26. novembrī,  
plkst. 11, 35 min. pa Rigas-Dinaburgas dšels-  
zeli atbrauca pats justizministris Manafeina  
kungs. Dšelszeta stanzijā augsto weefi fagai-  
dija wizegubernators v. Tobiesens, jauno teefu  
eerihlotajs, slepenpadoomeeks Sawadskis, polizij-  
meistars un ziti scheenes walfts eestahschu  
preelkshneeli un leels pulks kauschu, kas augsto  
weefi apweija flakeem hurah fangeeneem. Stan-  
zijā I. klase augstam walftswihram pafneedsa  
dwi adrefes; weenu libds ar fahl- un maiši  
scheenes Kreewu beedribas zaur Schutow Igu  
un otru no Rigas Latweefchu beedribu  
pufes, kuru nolahja Rigas Latweefchu beedri-  
bas preelkshneeks Fr. Grofswalb Igs. Adrefei,  
pafneegtai no Rigas Latweefchu beedribu pufes,  
bija schahds faturs:

#### Augsta Efelenze!

Jaw fen isdšisuschas lihgsimibas ngunis, kuras  
Rigas Latweefchi aifbedstnaja 1883. g. 30.  
augstā, tad Zuhfu Augsta Efelenze laimigi pabeidsa  
Widfemes un Kurfemes gubernāds Jums no  
Augstā Walbneeka uf doto rewifiju; bet nelad  
ne-isdšisa, turpreti jo dšihwi usglabajās muhsu  
pateizigās firdis labā atmina par Zuhfu Augstās  
Efelenzes loti grubto reformatorisko darbību  
muhsu pilsehtā un apgabala, par nerimstoscho  
apgaismojoscho darbību, ar kuru ne-aismirstami  
un neschētrami fahstās Baltijas jaunātee fweh-  
tīgee pahrgroffijumi.

Atfinigās pateizibas juhtas schodeen atkal  
no jauna pilda muhsu firdis, tad mums, Rigas Lat-  
weefcheem, jaw 25 gabus ar nepozetibu gaidito  
Baltijas gubernu teefu pahrgroffijumu preelksh-  
walara, kuru dibinajās uf Keisara Aleksandra II.  
teefu litumeem, gods pascheem apswiekt Zuhfu  
Augstu Efelenzi, preezajās par to, ka wineem  
lemts ar wisdšitako pateizību fanemt muhsu  
Wisfcheligā Kunga un Keisara Wisangstako  
bahwanu — fwehtigo teefu reformu, fewischi  
if Zuhfu Augstās Efelenzes, tā wina galwe-  
natā chejleja, rokām.

No pascha eefahfuma, tad ihiti Kreewu guber-  
nāds eeweda „ahtru, taifnu, scheligu un preelksh  
wifsem weenadu teefu“, Latweefchi nemitejās  
zeret, ka pehbīgi ari wineem auffs gaiditā deena,  
tad labdarigā teefu reforma faweeem flareem  
apgaismos Baltijas peekrafi. Zapateizjās Walb-  
neeka schehlastibai un Zuhfu Augstās Efelenzes  
nerimstoscheem puhlineem, ka schi fen gaiditā  
deena pehbīgi atnahfufe, un schini wifai preezi-  
gajā atgadijumā Rigas Latweefchu beedribas  
pafem ihiti Zuhfu Augstu Efelenzi, penem  
winu dšiti lahju pateizibas un padewibas ap-  
leezinajumu.

Rigā, 1889. g. nowembrī.

Rigas Latweefchu beedribu wahrdā:

- F. Grofswalbs.
- D. Džirikis.
- J. Sakšits.

Ministra kungs laipni fanehma deputajās  
un tad apmekleja peeminas bafnijā pretim  
bahnušim un tad apmetās Romas weefnijā. Ap  
pulksten 4 wifsch jo fmalī apflatiņa jauno ap-  
gabala teefas namu, pee lam isteiza fawu lab-  
patifchanu nama buhwetajam arkitektam Bauman  
kungam, kas namu til kofchu darinajās un  
eerihlojis.

Birmdeen, 27. now., ap plkst. 10 pr. pusd.,  
ministra kungs atnahza uf jaunā nama eefweh-  
tišchanu. Eefwehtifchanu idarija biflaps Arse-  
nijs. Ap pulksten 2 stahdijās ministra kungam  
preelksh wifju Widfemes jauno teefu eestahschu  
lozekli.

Tai paschā deenā, pulksten 11 preelkshpusdeenā,  
fwinigi flehdja Widfemes hošteefu. Ap  
plkst. 1 fapulse dewās uf Zehfaba bafnijā, kur  
generalfuperintendents notureja liturgijas deew-  
talposchanu.

Ari Rigas rahte plkst. 1 tam pat deenā  
fapulsejās uf pehdejo fapulse, uf kuru bija  
eefuhgti apafschteefu asfjori un sekretari, wezate  
adwokati un abu gidu aldermani. Pehz beig-  
tas sehdes dewās birgermeistars un rahstungi,  
kā ari wif rahtes eerehndi uf deewtalposchanu  
Petersa bafnijā, kur deewtalposchanu idarija  
pilsehtas superintendents Gachgens. Wispirms  
nodsehdaja wezo Wutera dšefsmu „Deews kungs  
ir muhsu fipra pils“, pehz tam nolahja daschus  
rakstus un beidra ar to bafnijās dšefsmu: „Pa-  
leez ar schehlastību“. — Tā tad Rigas rahte,  
kas wairaf nekā 650 gabus ilgi wezā Rigā

spreda teefu un taifnibu un senal pahrwaldija  
ari wif pilsehtu, tagad beigufe fawu darbo-  
schanos, lai jaunajam eestahdem, kas eerihlotas  
ari pehz jaunu laiku prasibām, dotu weetu.

Birmdeenas walara Widfemes gubernatora  
kungs isrihloja meelastu par godu wina efse-  
lenzei, justizministra kungam Manafeinam, pee  
kura peedalijs 56 personās.

Otrdeen, 28. now., plkst. 6 wafarā, justiz-  
ministram par godu bija atkal isrihlotas goda  
meelasts „Meja“ beedribas fahle, pee kura pee-  
dalijs 186 personās, pa leelakai daļai jauno  
teefu eerehndi. Wispirms weselibas uffauza  
Widfemes gubernators Wina Keisara Majestatei,  
pehz lam atklaneja nerimstoschas gawiles un  
walftshimnu wajadseja wairaf reifas atkahrtot.  
Pehz tam Widfemes gubernators uffauza wefe-  
libas wina eminenzei biflapam Arsenijam, jau-  
najeem teefu eerehneem; wina efseleze, justiz-  
ministra kungs uffauza atkal weselibas Widfemes  
gubernatora kungam, fleepadopomeekam Sa-  
wadski kungam u. t. t. Ap plkst. 8 1/2, justiz-  
ministra kungs atklahja goda meelastu un dewās  
uf fwehtu konzertu Wahju amatn. beedribā,  
ko schai deenai par godu isrihloja dšeadschanas  
beedriba „Bajan“, peedaloetes ari žitām sche-  
jeenes dšeadschanas beedribām. Wispirms kon-  
zertu atklahja ar walftshimnu „Deews, fargi  
Keisaru“ (Kreewu walodā), tad „Wajana“ beed-  
ribas preelkshneeks Schafanowa kungs nolahja  
telegramu, kuru wifas tahs beedribas, kas pee  
scha konzerta peedalijs, nosuhtija wina Keisa-  
riskai Majestatei. Telegrami schahds faturs:

„Uf Rigas wezafās Kreewu dšeadschanas  
beedribas „Wajana“ uf mudinajumu winai pehz  
ibejas lihdsfigas Kreewu beedribas — Labo,  
telegrafifku dšeadschanu beedriba, Wahju beedri-  
bas — Lira, Gutenberga, Ahgensfalna un Gar-  
monija un Latweefchu un Jgaunu beedribas —  
Rigas Latweefchu, Imanta, Seedona, Zeribas,  
Katrindambja beedriba un Rigas amatneeku  
preelkshahwi no Rigas Wahju, Tornalna un  
Latweefchu amatneeku beedribām, fapulsejusches  
bef tijibas, tantibas, lahrtas un amatu isfeh-  
ribas weenā faimē, leelai publikai klahst esot,  
noleek pee Zuhfu Keisariskās Majestates lahjam  
fawas negrosamās ne-aprobeschotas padewibas  
juhtas, lihds Deewu par Jums, Kungs, no-  
dšeaddami tautas himnu „Deews, fargi Keisaru“,  
flawē Juhš ar seno Kreewu dšefsmu „Slawa“  
un no wifas firdis pateizās par jauno schela-  
stību, ko dahwinajuschī Baltijas peekrafi, par  
teefu eestahdijumu eewefchanu pehz Keisara  
Aleksandra II. uftaweem.“

Kad telegrama bija nolahsta, tad Schafanowa  
Igs to nodewa wize-gubernatoram Tobiesena  
Igam, lai wifsch to laipni nosuhtitu Augstai  
Keisariskai Majestatei. Pehz tam nodsehdaja  
attal walftshimnu un tad pahrgahja uf žiteem  
konzerta programa numureem. Latwifki tila  
dšeadatas dwi dšefsmas: „Nu ar Deewu Wid-  
femite“ un „Strauja upe“. Pehdeja atrada  
tahdu peekrifchanu, ka to wajadseja otrreiz dšea-  
dāt. Justizministris Manafeina kungs pats per-  
sonīgi isfajija pateizību zeen. koru dirigenteem.  
Konzerts bija kreetni apmeklets. (Sihlaks ap-  
rakstis par jauno teefu atklahšanai otrdeenā,  
atrodās lapas pirmā pufē.)

Trescheen, 29. nowembra wafarā, wina efse-  
lenze, justizministra kungs, fleepadopomeeks  
Manafeins ar estra-branzeem aifbrauca uf  
Zelgawu, lai tur atklatu jaunās teefu eestahdes.

Rigas tirdsneezibas walde isflubinajufe listi par  
nodotku idalifchanu starp dšepreenu un pahrtifas-  
preifchu pahrdotawām un eebraufschanas weetām.  
3f schis listes rebfams, ka Rigā nahfoshā gadā  
buhš 13 trakteeri (schogad bija 12), 31 weef-  
niza (schogad 23), 238 restorajijas (schogad 197),  
59 weefu sehki jeb turinas (schogad 82),  
16 bufetes klubds (schogad 17), 6 bufetes klajds  
namds (schogad 3), 41 eebraufschanas weeta  
(schogad 50) un 1 pahrtifas-preifchu bode  
(schogad tapat). Wifju mineto weetu flaits —  
405. Augstako nodolki nahfoshā gadā mahfās:  
starp trakteerneekem — Jwans Sittlewifschs  
(1032 rbl.); starp weefnizeekem — Ottons  
Schwarz „Roma“ (2970 rbl.); starp restoran-  
teem — Adalberts Polkiens Wehrmana dahrtā  
(7860 rbl.); starp turinu turetajeem — Leon-  
hards Sahgers un Abrams Mofchins (pa  
861 rbl. lats); starp klubu bufetēm — „Muffe“  
(1059 rbl.); Latw. beedribas bufetei jamahfā  
909 rbl., Pawašara un Jonatana beedribām  
pa 684 rbl., Zeribas un Rigas Latw. palihdsi-  
bas beedribām pa 609 rbl.; starp klaju namu  
bufetēm — Wilhelminei Gaucke (1950 rbl.);  
starp eebraufschanas weetu faimneekem —  
Kahelim Friebe (915 rbl.).

### Grahmatu galds.

#### „Stari is fenatnes.“

Epifli dšefjumi no G. Seibota.

Labs beheens mihle janus wegatus. Tanta, kam pa-  
modifees tautifka apfina — kas juht, ka wina ir tauta  
un dšihwi — labpraht raugās uf fawu sentehwu dšihwi.  
Zadeht pee latsas daudsmāš žiwifsetas tautas atrod

daichdashadus apraktius un apzerejumus par sentehwu  
dšihwi un darboschanos. Latweefchi schini sinā wehl  
naw wifai tahli itufchi; wina pagahne lihdsinajās  
aifwehtetam tapam, kuram tagahja pa-audbe pa wifju  
gan eet, bet nefu, kā ihiti eefschā isflatas. Ar preetu  
ja-apweizina latsas stars, kas if pagahjuscheem gadu  
simteneem atspihd tagahjai pa-audbei. Dejeeks Sei-  
bots, zaur faweeem fazerejumeem dahcheem flarimeem lijs  
eepulhti muhsu laiku literatūrā, tadeht ari faweeem dšeo-  
jumeem dewis tahdu nosautumu. Grahmatinā ir  
pawifam 4 epifli dšefjumi. Wif apfbed muhsu tautas  
senatas waronus, bet if fewischi waronu meitas — sen-  
laidu selenes. Ja eewehrojam wehsturigos atgadijumus,  
tad nebuht naw jashaubas, ka muhsu sentehweem truhla  
waronu. Til mah, mah eemefla schaubitees, ka waro-  
neem blatus nebh daitā pufe fawā sinā tilpat flira un  
eewehrojama. Tadeht latsas tautas draugs, netil ween  
ar pahfichanu minetos dšefjos latsis, bet ar pateifibu  
juitifes lepnis uf faweeem sentehweem. Uzjerot tehm  
kreetnibu un buhschibu, ari lahstajās schini sinā fawā  
garā ko mantos.

Apfkatot paschu darbu krietisti jafala, ka pee dšefjokeem  
dashchās leetas naw uflatas par wifai labi isdew-  
schamees. Wislabal ritimiflās frantufsch pulhti pee  
pirmā dšefjola. Pee treschā un žeturā dšefjola, lai gan  
iswehles tas pats trochejs — ir atrodami beeschaf  
nerimifli tranzejumi. Ar dahfifju pee „Mefchotnes  
rojes“ dšefneekam naw wifai labi weizees. Žitadi latsā  
sinā dšefjoli pelna eewehroschanu un par teem jaunajam  
dšefneekam waram pateiftees un lotram eeteift, lai schos  
lofchos „Starus is fenatnes“ eegahdajās. Jhpašchi tee  
nodreēs par lofchu dahwanu muhsu selenitēm, kurām  
dšefneeks tos ari nowehlejs.

### Sihfumi.

#### Lihdsfelis pret eefnam.

Rā lihdsfelis pret eefnam jaunlā laikā eeteiz  
kokaunu. Uf simts pileeneem uhdens peepilina  
diwus pileenus kokaunu un tad schini schikrumā  
eewehrje wates pizinu, ko eebahsch begunā. Pehz  
3 stundām fahlimuschajam, kā mehds teikt, de-  
gus esot walā, wifsch warot atkal faofl.  
Peezās fundas pehz pirmā eefituma, eebahsch  
attal jaunu wati begunā, pehz lam eefnas pil-  
nīgi pahuhdot. Kokauns ir glufchi jaunš lih-  
dsfelis un to war parakfitt tilai mahjits dal-  
teris. Scho kokaunu eemanto no kolas kruhma  
lapām, kas aug Deenwidus-Amerikā. Ir fen  
jaw finama leeta, ka Deenwidus-Amerikas Ju-  
diani, kas nef netizami gruhstas nafstas pah-  
augstajeem Andu kalneem, scha kolas kruhma  
lapas nef arweenu tabatā lihds un kad tee par  
daudf nogurufchi, tad schahs lapas sele, zaur  
ko wini topot brijufschigi fwehmatu. Jamalā  
laikā mahjiti wifri fahla greeft wefribu uf scha  
kruhma lapām un tā isdabuja fawadas fahles,  
ko nolauz par „kokaunu“. Wispirmais bija  
lahds Wihnes ahrtis, kas scho kokaunu isleetoja  
pee flimneekem. Proti, schim kokaunu ir tā  
ihpahchiba, ka tas padara to weetu nejuhigu,  
uf ko to uffmehre. Ahrtu darbiba tas ir no  
leela iwara. Pee flimneela eefpehjamš isbarit  
gruhstas operajijas, bef ka tas fahstu lahds  
fahpes. Tā par peem, ja lahdam buhtu augons  
pahrgreefchams, tad wajadsetu flimo weetu ar  
scho kokaunu apfmehet, pehz lam flimneeks ne-  
justu nelahdas fahpes, ja dahteris tam augoni  
pahrgreestu.

#### Rā wifju olas war palihdsfet isperinat.

Ir finams, perefchanas lahrijas wifstas wisimh-  
tati pere uf flaidras semes, apafsch lahda zera jeb  
kruhma un tā schahbi, daudflahet glufchi fleepni  
isperinatee zahli ir daudf fpirgtati un olas nepaleel  
titdahds wanflaras. Tam lihdsfigus labus pa-  
nahfumus reti dabujam peefshwot, ja wifstas  
pere kā parafstis un daudflahet dšird fuhdsamees,  
ka olās atradufsches gan pilnīgi atihstijusches  
zahli, bet tee bijuschī pagalam. Tas noteel  
weenigi zaur leelo fahjumu, tamdeht ka eefschēdā,  
apafsch ischannalās atrodoschā ahbina paleel til  
fahfka, ka wahjajam putnimum naw til daudf  
fehla, to isdurt zauri, tā tad wina jamoflahpfi.  
Lai schim nelahgumam isfehgtu, ir isleototi da-  
schabi lihdsfelis, kā par peem. til ko isgreetas  
welenas perekli apafsch fahmeem teel listas jeb olas  
apflazinatas ar uhbeni, kas dahdrefis ari ir  
lihdsfelis. Wisdrofchalais lihdsfelis neschahboschi  
ir tas, ka mehgina dabai taifti pakal un lahda  
schuhni jeb noschuhni, kur naw grihdas, waj  
žitā lahda no negaiša pafargatā weetā ifrot  
pahra lahptas semes, eeleel beedri drufku seena  
jeb fahnu un tad uf teem usleel perejamās olas.  
Scha rihlojotees perefchanas panahfumi buhs  
arweenu labi, jo zaur semes mitrumu perejamās  
olas nedabu par daudf iflahst un tahs tiks  
drofchi isperetas, ja til žitadi naw maitajuschās.

#### Derigs lihdsfelis pret nosaluschām rokām un lahjam.

Pret nosaluschām rokām un lahjam par derigu  
israhbijees schahds lihdsfelis: Apreefā nopehrt  
tihritu koka sweki, falafsch to mafds gabalindš  
un peepilda ar teem pus lafejas jeb tehjas  
kruhstes, tad usfej uf fwefeem tihritu promanfes  
elu lihds kruhstes malai un to eeleel flitā  
krahni, lai tur isfuhst. Kad tas notizis, tad  
schikrumu labi fahjauz un to noleel dšeftrā

weetā, lai fabeef. Ja kolas ir jaw pahrtuh-  
lufchas, tad ir labi, ka scho mihlsto smecri  
uffmehre uf tihras audella lupatas un wahjos  
lozekfus tant eetin, turpretim ja lozekli ir tilai  
farkani un ufstuhlufchi, tad peeteel, ka nosala-  
schās weetas ar scho salmi eeberefe. Žil ween-  
lahrjehs ari schis lihdsfelis ne-ifrahditos, tomeh  
tas fawu dšeebinajoscho fpehtu pat tur parahdijis,  
kur nebija uf dšeebinajochanu wairš nelahdas  
zeribas.

### Rā schujmaschinas tihramas.

Kad schujmaschina zaur nelabu elu jeb pu-  
teekem ir palifka til netihra, ka schujschana  
teel fipri apzrehmatata, tad wajaga eegahdtees  
drufku benzina, apfmehre ar to machinas dalas  
tapat kā ar elu, ar pufelti jeb ar spalwu, tad  
win jeb greefch machinu lahds minutes un,  
kad ela ir isflaufeta, tad machinas dalas ar  
tihru fupatu noslauta un atkal ar elu eefmehre  
kā arweenu. — 18.

### Atbildes.

- P. E. — W. Bahrejos rakstus uf preelksh isletofim; eepreefch  
japagaida.
- A. D. — P. Zuhfu buhtu mihtu nemaram isletoet. Radeht?  
to paschi sinafret.
- P. b. — W. Jam wairaf reifas efam fimojufchi, ka rakstus ne-  
cewchrojam, ja eefubitajās rebahfijā ne-ufleeb fawu  
pifnigu wahru un dšihwos weetu. Tā tad ari  
Zuhfu eefubitajū nemai ne-erweefromim.
- Taurinam — W. Isehru netela laifki, domajam, buht gan  
lotram eefpehjam, mihtu ufminejumu eefuhit, ja  
til to grides. — 18.

### 3f muhsu weefigās fadschibes.

- „Rigas Latw. Beedriba.“  
Swebideen, 3. dezebri, pulksten 7 wafarā: teatris.  
Ishahds pirmo reif „Swebchris“, behu luga 6 sehleens,  
Purinu Klahma.
- „Pawafara beedriba.“  
Tāi paschā deenā, plkst. 8 wafarā: mafku balte.
- „Zeribas beedriba“ (Altonanā).  
Tāi paschā deenā, pulksten 7 wafarā: balte.
- „Jonatana beedriba.“  
Tāi paschā deenā, plkst. 6 wafarā, jautajumu isflai-  
drofchanas wafars.
- „Peters. Ahrtig. Dšee. Beedriba.“  
Tāi paschā deenā, pulksten 7 waf., Wingrotaju fahle:  
mafku balte.

### Deewa: kalposchana Rigas bafnijās.

Swebideen, 3. dezebri 1889. g. Jagna bafnijā  
m. m. Bernewis pulksten 9 preelksh pusdeenās, mahj.  
Paukščens plkst. 2 pehz pusdeenās. Gertrudes bafnijā  
mahj. A. Walters pulksten 1/2 10 preelksh pusdeenās.  
Jesūs bafnijā mahj. Bergmanns pulksten 2 pehz pusde-  
enas. Wahrtina bafnijā mahj. Kachlbrandts pulksten 9  
preelksh pusd. Trihsweenibas bafnijā mahj. Fromms  
pulksten 10 preelksh pusd. Bahwila bafnijā mahj. C.  
Walters pulksten 1/2 9 preelksh pusdeenās.

### Tirgus finas.

- Rigā, 1. dezebri 1889. g.
- Kweefchi: Kreewu, pehz labuma, 90—104 lap. pudā  
Kurfemes, 126 mahj. 92 lap. pudā.
- Rudsi: Kreewu, 120 mahj. 78 lap. pudā pizjei,  
Kurfemes 120 mahj., 78 lap. pudā pizjei, Kurfemes schah-  
wete 120 mahj., 77 lap. pudā pizjei.
- Wefsch: dimofanšu, 112 lihds 113 mahj., 75 lap.  
pudā pizjei, sehchlanfchu schahwete, 100 mahj., 71 lap.  
pudā.
- Lufas: Kurfemes labās 80 lihds 83 lap. pudā,  
Kurfemes weenlahrijahs 75—77 lap. pudā, Kreewu labās  
no 80 lihds 88 lap. pudā, Kreewu, zaurmehra labuma,  
77—79 lap. pudā.
- Sirni: barofchanas sirni 81—82 lap. pudā pizjei.
- Linfefklas: weentahrijahs 129 lap. pudā, fepju  
sehklas 142 lap. pudā.
- Kanepu sehklas: schahwetas 105 lap. udā  
pahrteneji, neschahwetas 100 lap. pudā.
- Kweefchu flijas: rupijs 53 lap. pudā (malās  
50 lap. pudā)

### Tirgus jenas.

Wahrtina fweefka	25—33 lap.
trehuma teera	20—24
Stops flahba trehuma	45—50
felba	20—25
balta peena	12—15
notrimota peena	3—4
nekrimota	8—9
stabu lahposfu	8—12

### Raudas-papihru jena.

Peterburgā, 29. nowembrī 1889.

Papirsi	maff.	proffja.
Rudimperiāls	748	751
2 1/2% dāmhifeta 1. flaidams	99 1/2	99 1/2
5% d.	99	99 1/2
5% Ruffinama isfehnumus no 1871. gada	99 1/2	99 1/2
1879.	99 1/2	99 1/2
1. 5% Kreewu preeim. aiffehnumus	254 1/2	255 1/2
2.	225	226
5% lenfol. 1871. gada aiffehnumus	—	—
Dšef. pif. fipoteku bankas 5 1/2% oflagajijas	93 1/2	93 1/2
Kreem. jom. kreg. 5% flilu-ahmes	91 1/2	92
5% Ahronomas jom. flilu-ahmes	—	101 1/2
5%	—	92
Rigas lom. bankas aif.	320	—
Rigas Dinaburgas dšefjeke aifjijas	—	164
Dinaburgas-Widfeshas dšefje. aif.	—	187

### Berlines hirfcha.

12. dezebri (30. nowembrī) 1889.

Deemu eepreefka	Deemu eepreefka
Kreewu kreeti-bil. par 100 rubl. laffa	216 75 1/2
100 rbl. uf dezebri	216 75 1/2
100 rbl. uf januari	216 75 1/2

\*) 1 walft-marla — 75 50 lap.  
Lendene preelksh Kreewu naudapapireem: labata.

**Jaunās sīnas.**

Preefch Baltijas teesam par svehrinateem adwofateem apstiprinati šahbi adwofati: Jakobs Berens, Karlis Bärnhoffs, Karlis Biene-mans, Aleksandrs Webers, Fribriks Wein-bergs, Alfrēds Vitrams, Fribriks Gros-walds, Augusts Gauslers, Jofefs fon Helmerfens, Aleksandrs Goffs, Johans Gilde, Amandus Döblers, Nikolajs fon Seelers, Augusts Kählbrandts, Nikolajs fon Klots, Karlis Kochs, Leons Kühns, Wolframs Riparstis, Eduards Lehberts, Erwins Moritzs, Karlis Mellers, Fr. R. G. Picards, Matias fon Lischewijs, Richards Raudits, barons Hermans Tiefen-haufens, Karlis Zimermans, Roberts Schölers, Wilhelms Erdmans, Johans Einbergs, Heinrihs Jürgens, Roberts Baums, J. Sakits, J. Krawinsch.

Widsemē par semneeku leetu komisareem eezelti: Rigas aprinki Antonows un Behrs, Zefu aprinki — Andre, Walmeeras — fon Knie-riems un Morris, Walfas — Pogrebnijs un Kusnezows. Kursēmē tais pašchds ama-tids eezelti: Dobeles aprinki — Drachenfelss, Bauflas — Behrs, Kuldigas — Bahlens, Grobinas — Jfksils fon-Gildenbandts, Talsu — Golubewš, Tulumā — Liwens, Jaunjelgawas — Flotows, Juksties — Ro-manows.

Publisti notari Rigai no 28. now., tā sinamē, buhs 8. No fcheem, tā „Zta f. St. u. L.“ sino, jaw efot apstiprinati libhščinejee notari publici C. Baumgartens, J. C. Schwarzs, Karlis Stams, f. Doewe, un Tunzelmans f. Adlerflugs.

Rigas pastahwigo eedshwotaju skaitš, ne-eeftaitot karaspheku, 1889. gada 1. februari pehz korteku grahmatām bijis 199,492 personas, un schis eedshwotaju skaitš isbalijees schahbi: Celschpil-sehtas 1. eezirtni — 18,708 personas, 2. eezirtni — 7810 personas; Peterburgas Ahrrigas 1. eezirtni — 14,714 personas, 2. eezirtni 17,743 personas, 3. eezirtni — 11745 personas;

Maskawas Ahrrigas 1. eezirtni 23,942 personas; 2. eezirtni — 19,803 personas; 3. eezirtni — 18,487 personas; 4. eezirtni 22,220 personas; Jelgawas Ahrrigas 1. eezirtni 18,642 personas; 2. eezirtni — 25,653 personas. — Gewehrojot schihš 4 pilsehtas datas fewischi, redsams, tā Maskawas Ahrrigā dshwo wiswairat zilweku (84,457) un Celschrigā wismafak (26,518).

Rigas Latw. Beedribai isgahjuscho swehtdeen bija generalšapulze, kurai nahžās eezelt pilnu šapultschu wadoni un rewidentus un isšpreeft par gada mafsu nahloščam gadam. Par pilnu šapultschu waditaju nahloščam beedribas gadam zaur allamaziju eeweheleja libhščinigo pilnu šapultschu wadoni adwofatu Fr. Weinbergi. Gada mafšas jautajumā šapulze nospreeda palift pee libhščinigās lahribas (3 rubli par gadu beedru naudas un dafchds fewischišds gadijumds ar finameem pamafinajumeem). Pehdigi šapulze eezehla 6 rewidentus un proti schahbus lungus: cand. jur. L. Ori, tirgotaju A. Wanagu, redaktoru M. Aronu, rakstneeku R. Klawinu, redaktoru P. Stutšču un rakstneeku J. Wil-dawu. No ziteem fungeem, kuri dabuja wis-wairat balšis, paleel par landidateem W. Dom-browstis, Rosenthal-Kruhminsch un A. Seepinsch.

Peepefchi nahwes atgadijumi. Nakti us 24. no-wembri us Wehšafkals, namā Nr. 15 peepefchi nomira 46 gadus weža pee Kuldigas aprinka peerakšitā Leene Lafsmann. Pehz ahrsta do-mām nahwe zehlfesds zaur planšču uhdens laiti. — 24. nowembri Sirgu eelā Nr. 14 atrada Widsemes hosteesas eerehdni Stengeli wina dshwolkli nedshihu us grihdas gutam, bef warmahžibas nahwes šimēm. Lihšis nobods ismelleščanai. (R. P. P. A.)

Pa Plestawas Rigas dšelsžetu brauzot, tā „Plestawas Listols“ sino, Petcherklas tirgonim Aleksandram Pleščtowam is labatas isšagis naudas maks ar 1710 rbl. skaidrā naudā, weena muifchneeku femes banlas pagaidu šime un pafe. Dgres muifchā, netahtu no dšelsžeta stanžijas, medizinas doktoram Julijam Seekam atwehlešs eerihtot lauku apteeku.

Balgales 2. behru kafes statuti apstiprinati 31. oktobri

Ari Jelgawā, tā dšird, influenza šipri plos-tees. Aleksandra skola tilufe pawifam flehgtā, jo skoleni un skolotaji faskimusch.

Angškurfeme, Juksties aprinki, tā dšird, no-domajot dibinat fahribas beedribu.

No Neweles weetejā awife sino, tā tur ar influenzi šlimojot neit ween zilweki bef ari — firgi. Lihšis schim tur jaw faskimusch 17 firgi.

Paisfēl (Wilandes app.), tā „Satala“ sino, us lahda femes gabala atn rokot 26 pehdas dšili atrasti lahdi 3 tšchetwertu meeschu, mafums linu, linu drehbes un puš firpija, bef tam ari kauli, kurens newarot pašift, waj tee zilweku waj lopu kauli. Wifas atrastās leetas bijušas melnas, tā apfwiluschas. Domajot, tā tur fenal bijufe ala, bef kad tā tur bijufe, tas ne-efot finams, jo neweens ne-atzerotees, tā tur lahdbreis buhtu zilweki dshwojuschi.

Peterburgā, 24. nowembri. Jfšludinats Wisangitals ulafs, pehz kura Baltijas pilsehtu eestahšču darifčanās un pilsehtas domneeku šapultschu debates leetojama weenigi Kreewu waloda un scho gubernu literateem atnemta tee-šiba, nemt dalibu pee pilsehtu wehleščanam preefch nahloščem tšchetreem gadeem.

Peterburgā, 27. now. Kamehr sche influenza šahf mafinatees, tomehr is žitām weetām Kree-wijā, tā ari is Galizijas, Wihnes un Parises sino par faskimumeem.

Celschlektu ministerijas komitejai eefneegts preefchilums par semtopibas koloniju dibina-ščanu tahdeem zilwekem, kurens pagasti node-wusch izee parada atfrahdashanas darba.

Zaur Wisangitalo pawehli no 23. nowembra Keisariskā pilsgalmā hofmeistara amatā stahwo-ščais ištēnais walššpadozneeks A. v. Dettin-gens atlaists no beenafta.

Pafta un telegrafa pahrwalde nodomajot eeweft wifās laupgastu waldešs korespondenziju pee-

nemščanu, isnemot naudas wehtules. Zepat ari pahrdofchot pašmarlas un wehtulu lahribis.

Zetumu wirswalde isfrahda noteikumus, pehz kureem wifds zetumds ja-eeweb frahdashana un zetumneeki dabuhs atlibhšinajumu par paštrab-dateem darbeem no 10—15 proz. no to wehribas.

Lambowā foti daudš zilweku, ispašči skoleni un karewiji, faskimusch ar influenzi. Skolas efot flehgtas.

Sewastopolē apzeetinats lahds Anglis, kas usfihmejis Sewastopoles planu. Schi ne-efot pirmā reifa, kur schaubigi zetotaji tapusch ap-zeetinati.

**Telegrami**

if Seemeeku telegrafa-agenturas

Jelgawā, 30. now. Jaunās teesu eestahdes ir schodeen zaur justizministri šwinigi tiluschas atklatas.

Londonē, 12. dez. (30. now.). Saut-Metro-politan-gahšas-fabeedribas furinataji un ogu neseji streitkoja, direktija tomehr atrada weetnee-lus, tā ka gahšas fabrikas darbibu newajabseja apturet. Wihpahrigais ogu neseju nemeers tifa lahprahtigi starp darba dewejeem un darba neh-mejeem islibhšinats.

Kronštātē, 29. now. Wafar isbarija ledus lauschama twaitona ismehginajumu: tifa pee 6 1/2 pehdas dšiluma un ar 270 firgu špehtu street zaur 6 zolu beesu ledu; ismehginajums isdewās labi.

Wihnē, 11. dez. (29. now.). Profefors Not-nagels isfšaidroja garašā preefchnefumā par influenzi, tā schi šlimiba ne-efot wis lahds breesmigās šlimības preefchsteje.

Lihš 30. nowembriem atnahušchi 2257 lugi, aishrautušchi 2187 lugi

Špafchneeks un isewejs: Ernst Plates. Atlibheščais reaktors: Dr. phil. Arnold Plates.

Довнозено цензурою. — Паро, 1 декабря 1889 г.

**Sludinajumi.**

**Geemas swehtku istahdes atklahščana**

**pirmdēen, 4. dezembri, pee**

**August Lyra,**

**Kauf-eelā Nr. 3.**

**Sirsnigās ardeewas**

rabeem, draugeem, pašhštameem, tā ari miš-latai isfala lara deenasā eestahdamees un us Peterburgu aishelodams,

**Juris Nigmano.**

**Sirsnigās ardeewas**

rabeem, draugeem, pašhštameem, tā ari miš-latai isfala lara deenasā eestahdamees un us Kronštadi aishelodams,

**Wahrtinsch Lewandt.**

**Sirsnigās ardeewas**

rabeem, draugeem, pašhštameem, tā ari miš-latai isfala lara deenasā eestahdamees un us Kronštadi aishelodams.

**Dawis Birse.**

**!! Sirsnigās ardeewas !!**

rabeem, draugeem un pašhštameem, us Plozhu aishelodams, isfala

**Bernhards Kasdinsch.**

Zaur scho daru sinamu, tā es ari pee jaunajām teesām turpināšču faru prašt, to daridams fabeedribā ar eewehroj-ajnu Kreewu juristu, Ralku un Wainu eelas šahbri Nr. 11, Wirtšowa namā.

**Adwofats R. Mellers.**

**M. Westernhagen,**

fobu-ahrsto, mafajā Min-eelā Nr. 1. Runas-šundas no pulstien 9 lihš 4. Tufšineeki teel penemti latru otrdeemu un pechdeemu no pulstien 9 lihš 10.

**Ahrstu konsultazija,**

leelā Aleksandra eelā Nr. 71, us Bekeru eelas štubto.

Šlimneeku penemščana is deenas. Pirmdeenas un žeturdeenas no pulst. 1—5 pehz puš, šturžijas un awu šlimības. Dr. Wihānders.

Otrdeenas un pechdeenas, ahrijas, šiflitas un abdas šlimības. Dr. Winiwe.

Trešdeenas un fefdeenas eelščilgas un feweefču šlimības. Dr. Schepilewstis.

Ratru deenu no pulst. 12—1 pehz puš. nerwu šlimības. Dr. Woiščenko.

Otrdeenas un fefdeenas, no pulst. 12—1 pušdeenā lalla un deguna šlimības. Dr. Abuttowa.

Trešdeenas u. pechdeenas, no pulst. 12—1 pehz puš. aju šlimības. Kiu ah-šis Dr. Wemorstjo's.

Swehtdeenas koreems šlimneeks wif adrefti tapat tā lihš šchm.

**Wakša: 30 kap.**

**M. Brockhausen u. beedr.** korsetu fabrika

deedahmā faru bogato krahjumu par lehta-šajm fabrikas ženahm.

**Wogulditawa:** Rigā, Šuhnu eelā Nr. 14, pretim Gildes eelā.

**Kleitū parki, bluhšu parki, kamšotu parki, kreklu parki, oderes parki, oderes wati,**  
20, 25, 30, 35 kap. mahrijinā;  
**wilnainus gultas apšegus, watetus gultas apšegus, watetus seeweefču mehtelus,**  
10, 11, 12, 13 lihš 18 rbl. gabalā.  
**P. Lerchendorffs.**

Rā pagahjuschds gabds, tā ari fchajā gabā greešču publikas wehribu us no manis isgatawoteem krahšneem lartoneem ar  
**100 loksneem pastpapira (linjetas un nelinjetas) un 100 kuwertēem**  
ar wahreda burteem glihtā drukā Kreewu un Wajhu burteem, par  
**1 rubli,**  
tas tā seemas-swehtku dahwanas weenmehr atrada leelu pechitumu; lihš ar to pe-dahwaju ari smaltu  
**papeteriju,**  
tas šatura  
**50 loksnes it smalka dahmu pastpapira un 50 kuwertus**  
ar baltu wahreda burteem druku, par  
**1 rubli,**  
tā ari  
**ispuščkoschanas fasetes**  
ar wismafakēem, balteem un krahšineem wehtulu/papireem un jaunakām monogramām, krahšu, šelta un šudrada druku, par dahšatām ženām, un luhšu, laitā latpni apšleel.

**Augusts Lyra,**

**Kauf-eelā Nr. 3.**

Поступилъ въ продажу:  
**УСТАВЪ ГРАЖДАНСК. СУДОПРОИЗВОДСТВА,**  
дополненный по продолжениямъ 1886, 1887, 1889 годовъ и по позд-нейшимъ узаконениямъ, со включениемъ измѣненій для  
**Прибалтійскихъ губерній,**  
статей Сводныхъ законовъ губерній остзейскихъ и Полнаго Собр. законовъ. Составилъ: прасяжный повременный Н. Л. Барго-вуть и П. И. Каменогрэдскій. Цѣна 2 руб. 50 коп. въ С.-Петер-бургѣ, съ пересылкою 2 р. 75 к.  
Въ непродолжительномъ времени выйдетъ Уставъ Уголовнаго Судопроизводства, съ дополнениями по продолжениями измѣненіями для прибалтійскихъ губерній.  
Складъ книги въ Ригѣ и Митавѣ у Александра Штида, книж-ный магазинъ въ Ригѣ.  
Складъ книги въ Ревелѣ у Клуге и Штремъ.  
" " " Либавѣ у Г. Л. Циммермана.

**Uvanka - krahšotawa un kihmiska masgatawa**  
no **A. Rings, Rigā.**  
Zaur scho pagahjuschds žen. publikai pašnot, tā faru nobegušcho krah-šotawa esmu atkal no jauna ushuhwejis, eewehrojami paleelinajis un ar jaunakām mafšinajām apgahdatis, tā tā es tagad wisangsta-šos pagahrejumus wam ispidit.  
Wņemos krahšot labās, ishtās krahšās un appreteret  
isfabritus un ne-isfabritus | uswalšus preefch dahmahm  
weentahrešus un watetus | un fungeem,  
šidn, wadmals, pušwadmalu, šotwilnu un audeflu wefelōš  
gabalōš,  
trito štosus preefch fabrikahm,  
šidn  
wilnos | dšinas.  
šotwilnos  
**Kihmiska uswalš, gardinn, un žimdu-masgatawa.**  
**Zeemenschanas weetas:**  
Rigā: Celschpilsehtis, Grehneeku eelā Nr. 1; Aleksandra eelā pee  
Tefšerleih, Lechrtas eelā pee S. Martinsohn.  
Jehšite: Šetu eelā, Palmšach namā.  
Jehkhatatē: pee tigus platišā, pretim Luteru dshinajot.  
Jaunjelgamā: pee tigus platišā, Wolsenberg namā.  
Tulumā: pee tigus platišā, pee Rabinowstis tga.  
Wakša: leelajā eelā, pee Dberg tga.  
Terbatā: pee Holtreter tga.  
**Fabriska atronōš Masl. ahrijis. Katošu eelā 42, pajecha namā.**  
Teel luhgto, adrefti eewehrot.

**Pretim Sajsšlaukam,** 2 leetotas šaimneezibas kamanas  
Solitides muifchā, teel wairat femes ga- 2 it pahrdodamas Wehtina restorazija, Rigu  
bali us wairat gadem isrenteri. 2 ir 38.

Lechrtas mahjibas/aprinča žen. furatora  
tunas atwehlejis lelat pagahm, elementar-un  
pilschit-schōšds grahmatu:  
**Wadonis**  
**Kristigā religijas mahjibā**  
pehz Luteru tizibas šifumeem  
fahstahdits no  
**R. Bergmana.**  
I. un II. pašahpeens.  
Wakša 30 kap.  
Dabujams weenigi  
**Ernst Plates**  
grahmatu- un bišču-brufatamā un Lat-  
weefču grahmatu pahrdotawā Rigā, pee  
Petersa baltijas.

Schōšča grahmatu nupat isnahja un  
dabujama wifās grahmatu pahrdotamās,  
tā ari „Winger Zegeblatt“ ešpedijā,  
Rigā, pee Demplatišā Nr. 5:  
**Latweefču**  
treščee wispahregee  
**dšeedahšanas swehtki**  
Rigā,  
no 18. lihš 21. junijam 1888. g.  
Zaur Rigas Latw. beedribu isrihtoti.  
Aprahšiti no  
cand. philos. J. Lautenbaha  
(Lechrtas Latw. walodas lektora)  
Latw. treščo wispahrigo dšeedahšanas  
swehtku komitejas ushenumā.  
Wakša 35 kap.

**J. C. Kocha**  
lafa fabrika Rigā.  
**Epirtus lafa**  
wifadahm amatneezibas wajašibahm.  
**Wahgu lafa**  
un  
**emalje krahšas**  
(Griff & Shield Enamel)  
no Sissons Bross & Co. fabrikas  
Limiteđā, Šullā, nedrišhtetu krahšt  
neweenā mahjas šaimneezibā, mafās  
grejnās došiteš, 64 špojšas un 8  
pabahlas niantjes.  
**Pahrdofšana leelumā**  
**J. C. Kocha**  
lafa fabrika, Rigā.

**Weikala lokals,**  
Derigs preefch dšehreenu pahrdotamas žeb  
alus bodes, ir isfšerjams. Tumasas finas  
Keisara bahaša eelā Nr. 6, fehtā, 1 trepi  
augšā, fort. 3.